

Obsah

Poděkování	9
Předmluva	10
Seznam zkratk a poznámky	12
1. Teoretická část	15
1.1. Paleografie mongolského písma klasického období	15
1.2. Vzhled mongolské rukopisné knihy	17
1.3. Hlavní světové sbírky mongolských rukopisů	18
1.4. Internetové databáze mongolských rukopisů a xylografů	21
1.5. Přibližná chronologizace mongolských rukopisů klasického období	23
1.5.1. Období 16. století a počátku 17. století	23
1.5.2. Období druhé poloviny 17. století – první poloviny 18. století	25
1.5.3. Období druhé poloviny 18. století	30
1.5.4. Období první poloviny 19. století (rkp. na ruském ručním papíře)	30
1.5.5. Období druhé poloviny 19. století (rkp. na ruském papíře strojové výroby)	47
1.5.6. Období druhé poloviny 19. století – 1921 (rkp. psané štětcem)	49
1.5.7. Období Mongolské lidové republiky po zavedení cyrilice (1921–1941/45)	53
2. Praktická část	55
2.1. Poznámka ke komentářům	55
2.2. Období druhé poloviny 17. století – první poloviny 18. století	57
2.2.1. Súra „osmi jasných“ [pánů] nebes a země (k odstraňování překážek) – <i>Qutuy-tu oyтарыui yajarun (qarsi jasarçı) naimangegegen neretü yeke kölgen sudur</i> (Mong. B 1)	57
2.2.2. Ponaučení chána čakravartina – <i>Qubilyan čakirbat-un qayan aman-ača nomlaysan suryal</i> (Mong. B 2)	62
2.2.3. Nádobka nektaru – <i>Rasiyan-u qumq-a</i> (Mong. B 46)	66
2.2.4. Posuzování vhodných míst pro pohřbívání (Mong. B 58/5)	73
2.2.5. Súra o tom, jak se Molon tojn odvděčil matce – <i>Molon toyin-u eke-dür-iyen ači qariyuluysan sudur</i> (Mong. A 10)	82
2.3. Období druhé poloviny 18. století	88
2.3.1. Příběh o chánu Endüürelovi – <i>Endegürel qayan-u tuyuji</i> (Mong. B 47/1)	88
2.3.2. Předpovídání deště (Mong. A 30)	101
2.3.3. Súra o tom, jak se Molon tojn odvděčil matce – <i>Molon toyin-u eke-degen tusa kürgegsen sudur</i> (Mong. A 2)	105

2.4. Období první poloviny 19. století (rkp. na ruském ručním papíře)	114
2.4.1. Příběhy kouzelné mrtvoly – <i>Siditü kegür-ün üliger</i> (Mong. B 42)	114
2.4.2. Příběh o Čojdžid dákiní – <i>Čoyijid dagini-yin namtar</i> (Mong. B 73)	124
2.4.3. Příběh o chánu Endüürelovi – <i>Endegürel qayan-u tuyuji</i> (Mong. B 63)	130
2.4.4. Sútra ukazující příčiny a související následky dobrého a zlého, špatných a dobrých skutků – <i>Qutuy-tu sayin ba. mayui kiged gem yöründeg-ün siltayan-ni ači ür-e-i üjegülküi neretü sudur.</i> (Mong. D 22)	134
2.4.5. Komentář k Srdečnici Čojdži Odsera – <i>Jirüken-ü tolta-yin tayilburi</i> (Mong. B 16)	137
2.5. Období druhé poloviny 19. století (rkp. na ruském papíře strojové výroby)	142
2.5.1. Příběhy třiceti dvou dřevěných lidí – <i>Γučin qoyar modun kümün-ü üliger</i> (Mong. B 5)	142
2.5.2. Příběh o Čojdžid dákiní – <i>Čoyijid dagini-yin namtar</i> (Mong. B 6)	149
2.5.3. Příběhy o prospěchu Diamantové sútry – <i>Qutuytu bilig-ün činadu kijayar kürügen wačir-iyar oytuluyči-yin ači tusa erdem-ün tayilburi-yin sudur orusibai</i> (Mong. B 55/10)	154
2.5.4. Drahocenná ozdoba – <i>Erdeni-yin čimeg</i> (Mong. B 26)	157
2.5.5. Příběh o měsíční kukačce – <i>Saran kökügen-ü tuyuji</i> (Mong. B 22)	162
2.6. Období druhé poloviny 19. století – 1921 (rkp. psané štětcem)	170
2.6.1. Pojednání zvané Kapky k obživení lidu a jeho výklad zvaný Ozdoba čintámani (mongolská Pančatantra) – <i>Arad-i tejigeküi dusul kemekü yosun-u šastar-a</i> (Mong. C 2)	170
2.6.2. Pokladnice moudrých rčení – <i>Erdeni-yin sang Subašida orusibai</i> (Mong. B 33)	174
2.6.3. Popis ráje Sukhávatí – <i>Sukawati-yin orun-u jokiyal-i ögüleksen üge ariyun orun-u erdem-i todurqay-a üjegülkü bilig-ün toli kemegdekü orušibai</i> (Mong. B 9)	177
2.6.4. O původu buddhismu v Chalše a životopisy chalchských Dževdzundamba chutagtů – <i>Qalq-a mongyol-un orun-du angqan burqan-u šasin-ni oluysan učir anu</i> (Mong. C 1)	182
2.6.5. O původu buddhismu v Chalše a životopisy chalchských Dževdzundamba chutagtů – <i>Qalq-a mongyol-un orun-du angqan burqan-u šasin-ni oluysan učir anu</i> (Mong. E 11)	191
2.6.6. Příběh o Čojdžid dákiní – <i>Čoyijid dagini-yin namtar</i> (Mong. C 28)	195
2.6.7. Příběh o měsíční kukačce – <i>Saran kökügen-ü tuyuji</i> (Mong. C 8)	198
2.6.8. Příběhy o prospěchu Diamantové sútry – <i>Qutuytu bilig-ün činadu kijayar kürügen wačir-iyar oytuluyči-yin ači tusa erdem-ün tayilburi-yin sudur orusibai</i> (Mong. C 24)	200
2.6.9. Kapky k probuzení lidstva (mongolská Pančatantra) – <i>Yosun-u šastir törülkiten-i sergegeküi-yin dusul</i> (Mong. C 33c)	206
2.6.10. Rozhovor ovce, krávy a kozy – <i>Qoni. üker. yamay-a yurba-yin kelelčegsen üge buyan-ni duridqu neretü orušibai:</i> (Mong. C 32)	209
2.6.11. Návod, jak se chovat při audienci u bogdgegéna (Mong. D 4)	218
2.6.12. Zlořečení Číňanům (Mong. D 3)	220
2.6.13. Příběhy chána Bigarmidžida – <i>Biyarmijid qayan-u tuyuji</i> (Mong. B 72)	221

2.7. Období Mongolské lidové republiky po zavedení cyrilice (1921–1941/45)	226
2.7.1. Buddhistická chronologie (Mong. D 52)	226
2.7.2. Příběhy o prospěchu Diamantové sútry – <i>Qutuytu bilig-ün činadu kijayar kürügsen wačir-iyar oytuluyči-yin ači tusa erdem-ün tayilburi-yin sudur orusibai</i> (Mong. C 43)	228
2.7.3. Příběh o Čojdžid dákiní – <i>Čoyijid dagini-yin namtar</i> (Mong. C 44)	230
2.7.4. Papírový pták – <i>Čayasun sibayu kemegdekü orusibai</i> (Mong. B 50-2)	235
2.7.5. Nařízení o evidenci a provozu automobilů (Mong. D 1)	239
2.7.6. Příběhy o prospěchu Diamantové sútry – <i>Qutuytu bilig-ün činadu kijayar kürügsen wačir-iyar oytuluyči-yin ači tusa erdem-ün tayilburi-yin sudur orusibai</i> (Mong. C 38)	243
3. Výběrová bibliografie	246
4. Faksimile rukopisů k praktické části	263
5. Obrazové přílohy k teoretické části	415
Resumé	447